

# **Kent City Community Schools**

## **Aprendiz de inglés**

### **Descripción y pautas del programa**



**Actualizado: octubre de 2022**

Es la política de Kent City Community Schools que ninguna persona, por motivos de sexo, raza, color, origen nacional, edad o discapacidad sea excluida de participar en, ser negado los beneficios de, o ser objeto de discriminación, en el empleo o cualquiera de sus programas o actividades.

# Tabla de Contenido

Declaracion de mision y objetivos del programa ESL.....	3
Requerimientos legales.....	4-5
Principios para servir a los estudiantes EL.....	6
Principios rectores de WIDAS para el desarrollo del lenguaje.....	7-8
Proceso de inscripción y criterios de ingreso.....	9-16
Diseño de programa.....	17
Metodologías de instrucción.....	17
Componentes del programa.....	18
Entrega del programa.....	19-21
Primario	
Escuela Intermedia	
Escuela Secundaria	
Descripción de los servicios principales	
Salida del programa.....	23-26
Proceso de seguimiento después de la salida y el reingreso al programa.....	27
Personal y materiales.....	28
Desarrollo profesional.....	29
Comunicación con los padres.....	30
Proceso de quejas de padres EL.....	30
Servicios de traducción.....	31
Monitoreo y evaluación del programa.....	31-32
Programas especiales y servicios relacionados.....	32
Servicios a escuelas privadas y otros distritos escolares.....	32
Recursos.....	33

# **Declaración de misión**

El Departamento de Aprendizaje de Inglés (EL) de Kent City Community Schools está dedicada a proporcionar y apoyar la adquisición del idioma inglés para todos los estudiantes multilingües (EL), moviéndolos hacia una mayor competencia en el idioma inglés (ELP) mientras los apoya en el desarrollo continuo en sus otros idiomas para convertirse en bialfabetizados. La instrucción en los dominios de escuchar, hablar, leer y escribir se enfocará en desarrollar el lenguaje a través del contenido. Además de la adquisición del idioma a través del contenido, los estudiantes también recibirán apoyo con habilidades de aculturación que les permitirán convertirse en ciudadanos independientes y responsables.

## **Objetivos para el Programa EL de KCCS**

1. Aumentar el dominio del idioma inglés mediante la implementación exitosa de los estándares y prácticas de evaluación de WIDA.
2. Apoyar al personal de KCCS y a los estudiantes multilingües en el aprendizaje del área de contenido a través de instrucción contextualizada y apoyo directo.
3. Mejorar la documentación del crecimiento lingüístico individual de los estudiantes a lo largo del año y comunicarlo a los padres y tutores.
4. Aumentar la conciencia y el aprecio de la comunidad por la población multilingüe y proporcionar recursos a la escuela y a las familias.

# Requerimientos Legales

## Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964

La Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de los Estados Unidos tiene la responsabilidad de hacer cumplir el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, que prohíbe la discriminación por motivos de raza, color u origen nacional en programas y actividades que reciben asistencia financiera federal. .

El Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 establece que ninguna persona en los Estados Unidos, por motivos de raza, color u origen nacional, será excluida de la participación, se le negarán los beneficios o será objeto de discriminación bajo ningún concepto. programa o actividad que recibe financiamiento federal asistencia.

Bajo las regulaciones del Título VI del USDOE, las prácticas de discriminación que están prohibidas, cuando se basan en la raza, el color o el origen nacional, incluyen:

- proporcionar servicios, ayuda financiera u otros beneficios que se brindan de manera diferente;
- restringir el gozo de un individuo de una ventaja o privilegio disfrutado por otros;
- negar a una persona el derecho a participar en programas con asistencia federal;
- derrotar o perjudicar sustancialmente los objetivos de los programas de asistencia federal.

Estos requisitos reglamentarios del Título VI se han interpretado para prohibir la negación de la igualdad de acceso a la educación debido al dominio limitado del inglés de un estudiante. Por lo tanto, el Título VI protege a aquellos estudiantes que tienen habilidades limitadas en el idioma inglés, de modo que no pueden participar o beneficiarse de los programas de instrucción escolar de educación regular o especial.

# Decisión de la Corte Suprema

En la decisión de la Corte Suprema, *Lau v Nichols*, 414 U.S. 563 se afirma:

"No hay igualdad de trato simplemente brindando a los estudiantes las mismas instalaciones, libros de texto, maestros y plan de estudios, ya que los estudiantes que no entienden inglés están efectivamente excluidos de cualquier educación significativa".

"Cuando la incapacidad de hablar y comprender el idioma inglés excluye a los grupos minoritarios de origen nacional de la participación efectiva en los programas educativos ofrecidos por un distrito escolar, el distrito debe tomar medidas afirmativas para rectificar la deficiencia del idioma a fin de abrir su programa de instrucción para estos estudiantes".

La decisión de la Corte Suprema en los casos de *Lau v Nichols* es la declaración legal más importante sobre los derechos educativos de los estudiantes con dominio limitado del inglés en los Estados Unidos. Al recibir apoyo unánime, la Decisión *Lau* ha servido como piedra angular en todo el país para el desarrollo de la educación bilingüe y otros servicios de educación especial para permitir que los niños lingüísticamente diferentes del país tengan igual acceso a una educación de calidad.

# **Principios para servir a estudiantes multilingües que aprenden inglés**

(Departamento de Educación de Michigan)

## **Primer Principio: Seleccionar el Enfoque Educativo**

Es prerrogativa de cada distrito seleccionar un enfoque educativo específico para satisfacer las necesidades de su población estudiantil EL en particular. Un distrito puede usar cualquier enfoque educativo que algunos expertos en el campo reconozcan como sólido, o un enfoque que sea reconocido como una estrategia educativa legítima. Independientemente del enfoque educativo seleccionado por el distrito, al evaluar el cumplimiento del Título VI, se aplica una doble investigación:

(1) si el enfoque prevé el desarrollo del idioma inglés; y

(2) si el enfoque proporciona una participación significativa de los estudiantes EL en el programa educativo del distrito.

## **Segundo Principio: Implementación del Programa Educativo**

Una vez que un distrito ha seleccionado un enfoque educativo, debe proporcionar los recursos necesarios para implementar el programa. Las variaciones en los programas implementados por los distritos pueden ser tan diversas como las poblaciones atendidas por esos distritos.

## **Tercer Principio: Evaluación del Programa Educativo**

Según la ley federal, la adopción de un programa EL con un diseño educativo sólido no es suficiente si el programa implementado resulta ineficaz. Como resultado, un elemento central para satisfacer los requisitos del Título VI con respecto a los servicios para los estudiantes EL es una evaluación continua del programa EL del distrito.

· Funciona el programa?

· Están los estudiantes EL adquiriendo el dominio del inglés que les permitirá participar significativamente en el programa de educación del distrito?

Si un programa no está funcionando de manera efectiva, un distrito escolar es responsable de hacer los ajustes o cambios apropiados en el programa. Este requisito se basa en la obligación que surge del Título VI para que un distrito escolar brinde a los estudiantes EL oportunidades significativas para participar en su programa educativo.

# **La piedra angular de los estándares de WIDA: Principios rectores del desarrollo del lenguaje**

(citado de WIDA. Principios rectores de WIDA. <http://www.wida.us/>)

1. Los idiomas y las culturas de los estudiantes son recursos valiosos que deben aprovecharse e incorporarse a la escolarización.

Escamilla y Hopewell (2010); Goldenberg y Coleman (2010); García (2005); Freeman, Freeman y Mercuri (2002); González, Moll y Amanti (2005); Escarcela (1990)

2. Las experiencias de los estudiantes en el hogar, la escuela y la comunidad influyen en su desarrollo del idioma.

Nieto (2008); Payne (2003); Collier (1995); Departamento de Educación del Estado de California (1986)

3. Los estudiantes recurren a su conciencia metacognitiva, metalingüística y metacultural para desarrollar competencia en idiomas adicionales.

Nube, Genesee y Hamayan (2009); Bialystok (2007); Chamot y O'Malley (1994); Bialystok (1991); Cummins (1978)

4. El desarrollo del lenguaje académico de los estudiantes en su lengua materna facilita su desarrollo del lenguaje académico en inglés. Por el contrario, el desarrollo del lenguaje académico de los estudiantes en inglés informa su desarrollo del lenguaje académico en su lengua materna.

Escamilla y Hopewell (2010); Gottlieb, Katz y Ernst-Slavit (2009); Tabores (2008); Espinosa (2009); Agosto y Shanahan (2006); Genesee, Lindholm-Leary, Saunders y Christian (2006); Nieve (2005); Genesee, Paradis y Crago (2004); Agosto y Shanahan (2006); Riquezas y Genesee (2006); Gottlieb (2003); Schellpegrell & Colombi (2002); Lindholm y Molina (2000); Pardo y Tinajero (1993)

5. Los estudiantes aprenden el idioma y la cultura a través del uso significativo y la interacción.

Marrón (2007); García & Hamayan, (2006); García (2005); Kramsch (2003); Díaz-Rico y hierba (1995); Halliday y Hassan (1989); Damen (1987) © 2010 Junta de Regentes de el Sistema de la Universidad de Wisconsin, en nombre de WIDA, [www.wida.us](http://www.wida.us)

6. Los estudiantes usan el lenguaje en formas funcionales y comunicativas que varían según el contexto.

Schellpegrell (2004); Halliday (1976); Finocchiaro y Brumfit (1983)

7. Los estudiantes desarrollan el dominio del idioma al escuchar, hablar, leer y escribir interdependientes, pero a diferentes ritmos y de diferentes maneras.

Gottlieb y Hamayán (2007); Spolsky (1989); Vygotsky (1962)

8. El desarrollo del lenguaje académico y el conocimiento del contenido académico de los estudiantes son procesos interrelacionados.

Gibones (2009); Collier y Thomas (2009); Gottlieb, Katz y Ernst-Slavit (2009); Echevarría, Vogt y Short (2008); Zwiers (2008); Caramba (2007); Bailey (2007); Mohan (1986)

9. El desarrollo del lenguaje social, instructivo y académico de los estudiantes es un proceso complejo a largo plazo, y es la base de su éxito en la escuela.

Anstrom, et al. (2010); Francis, Lesaux, Kieffer y Rivera (2006); Bailey y mayordomo (2002); Cummins (1979)

10. Se mejora el acceso de los estudiantes a las tareas de instrucción que requieren un pensamiento complejo cuando la complejidad lingüística y el apoyo educativo coinciden con sus niveles de dominio del idioma

Gottlieb, Katz y Ernst-Slavit (2009); Gibbons (2009, 2002); Vygotsky (1962)

# Proceso de inscripción en el programa EL

## Paso #1- La encuesta sobre el idioma del hogar

Los estudiantes multilingües que aún no dominan el inglés serán identificados mediante el uso de la Encuesta del idioma del hogar del distrito que se incluye al inscribirse en línea. Si las respuestas de la Encuesta sobre el idioma del hogar indican que el primer idioma del estudiante no es el inglés o que en el hogar se habla principalmente un idioma distinto del inglés, la encuesta se enviará al personal del programa EL.

## Paso #2- Evaluación del dominio del idioma inglés

Una vez que el personal de EL recibe una encuesta sobre el idioma del hogar que indica que el primer idioma del alumno o el idioma del hogar no es inglés, llamarán a los padres/tutores para notificarles sobre la administración de la evaluación del idioma. Tras la notificación a los padres, el personal de EL administrará la evaluación de ubicación WIDA-ACCESS. Esta prueba mide la capacidad del estudiante para escuchar, hablar, leer y escribir en inglés y está escrita de acuerdo con los cinco estándares de Dominio del idioma inglés (ELP) de WIDA: lenguaje social e instructivo, lenguaje de artes del lenguaje, lenguaje de matemáticas, lenguaje de ciencias. y lenguaje de estudios sociales. Las respuestas del estudiante se registran en el sitio de la Oficina de Evaluación y Responsabilidad del Estado de Michigan. Luego, el estado le da al personal de EL el nivel de competencia del estudiante. Hay seis niveles de competencia: Entrante, Emergente, En desarrollo, En expansión, Puente y Alcanzando. Los siguientes criterios se utilizan para determinar la elegibilidad del programa.

## Cómo los estudiantes EL se identifican e inscriben en el programa EL de acuerdo con la ley estatal:

El Estado de Michigan, en respuesta a los requisitos de Lau vs. Nichols, ESEA/NCLB, y el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, ha desarrollado criterios comunes de entrada y salida para los estudiantes de inglés\* (EL). Todas las entidades educativas utilizarán los criterios comunes de entrada para determinar la elegibilidad inicial para los servicios EL y los criterios comunes de salida para salir y reclasificar a los estudiantes como anteriormente aprendices de inglés (FEL).

# Definición de estudiante de inglés

La Ley de Educación Primaria y Secundaria, NCLB, define un inglés Aprendiz como:

Un estudiante que es un aprendiz de inglés es un individuo

- (A) que tiene entre 3 y 21 años;
  - (B) que está matriculado o preparándose para matricularse en una escuela primaria o secundaria;
  - (C)
    - (i) que no nació en los Estados Unidos o cuyo idioma nativo es un idioma aparte del inglés;
    - (ii)
      - (I) que es nativo americano o nativo de Alaska, o un residente nativo del áreas periféricas; y
      - (II) que proviene de un entorno donde se habla un idioma que no es el inglés ha tenido un impacto significativo en el nivel de inglés del individuo dominio del idioma; o
      - (iii) que es migrante, cuya lengua materna es una lengua distinta de inglés, y que proviene de un entorno donde otro idioma aparte de inglés es dominante
  - (D) cuyas dificultades para hablar, leer, escribir o comprender el lenguaje de inglés puede ser suficiente para negar al individuo:
    - (i) la capacidad de cumplir con el nivel de competencia del estado en el estado evaluaciones descritas en la sección 1111(b)(3);
    - (ii) la capacidad de tener éxito en las aulas donde el idioma de la instrucción es en inglés; o
    - (iii) la oportunidad de participar plenamente en la sociedad.
- NCLB/ESEA Título IX, Sec. 9101, (B) (25)

Para ser clasificado como EL, una persona debe cumplir con los criterios de A, B, C y D en la definición anterior. Para cumplir con los criterios de C, una persona puede cumplir con los criterios de cualquiera de i, ii o iii. Si el criterio para cumplir con C es ii, entonces el individuo debe cumplir con los criterios de I y II. Para cumplir con los criterios de D, a una persona se le debe negar uno de los tres enumerados, i o ii o iii. (EDFACTS, 2011)

# Entrance Protocol

## Entrance Protocol and Flowchart for Determining Eligibility for English Learners Services

Entrance Protocol	Kindergarten (including Young 5s) before December 1	Kindergarten after December 1st through Twelfth Grade
<b>WIDA Screener Score</b>	Student scores below 5.0 on the <b>listening</b> or <b>speaking</b> domains.  (See TABLE 1.)	Student scores below 5.0 on <b>one or more</b> domains.  (See TABLES 1 and 2.)

**NOTE:** LEAs must notify parents or guardians of an EL not later than 30 days after the beginning of the school year of the student's identification for participation in such a program, or within ten school days for children who have not been identified as ELs prior to the beginning of the school year. See ESEA Section 1112(e)(3) (A-B).

**YES:** LEA places eligible students in the English learner program and, based on a review of the English proficiency and achievement data, determines the intensity of EL services provided to each student.

**NO:** Student is not enrolled in the English learner program and is monitored regularly through established LEA procedures used to monitor the achievement of all students. Students may be enrolled at a later date if they fail to progress and meet the entrance protocol requirements.

## Descripción general del protocolo de ingreso EL del Departamento de Educación de Michigan

Los posibles aprendices de inglés son identificados primero por la Encuesta del idioma del hogar (HLS). Ubique el HLS aprobado por la Junta de Educación del Estado en Materiales de recursos en el sitio web para estudiantes de inglés del MDE: Programa para estudiantes de inglés del MDE ([www.michigan.gov/MDE-EL](http://www.michigan.gov/MDE-EL)).

### Estudiantes K-12

Los nuevos estudiantes que ingresan desde jardín de infantes hasta el grado doce, incluidos los estudiantes que se inscribieron anteriormente en otros estados, se evalúan utilizando el WIDA Screener. Si el estudiante se inscribió en otro estado y se evaluó en WIDA ACCESS for ELLs, se revisan los resultados del ciclo del año anterior. Los estudiantes EL potencialmente elegibles que obtengan un puntaje por debajo de los niveles indicados en las TABLAS 1 y 2 en el WIDA Screener son elegibles para el programa EL.

Los estudiantes no son elegibles como EL si exceden los niveles de WIDA Screener o WIDA ACCESS para ELL, como se muestra en las TABLAS 1 y 2. Un estudiante que no es elegible como EL es monitoreado regularmente a través de los procedimientos establecidos por el distrito que se usan para monitorear el logro de todos los estudiantes. Los estudiantes pueden ser identificados como EL en una fecha posterior si no progresan y no cumplen con los requisitos del Protocolo de ingreso.

**Tabla 1:**

	Criterios Requeridos
<b>Kindergarten y Young Fives (Antes del 1 de diciembre)</b>	<p>Todos los estudiantes de jardín de infantes que indiquen un idioma que no sea inglés en la Encuesta del idioma del hogar (HLS) y que se inscriban antes del primer día de diciembre deben ser evaluados utilizando el WIDA Screener for Kindergarten en los dos dominios disponibles de escuchar y hablar. Los estudiantes de jardín de infantes califican como EL si se aplican los siguientes criterios:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la HLS enumera un idioma que no sea inglés, y</li> <li>• el estudiante obtiene una puntuación inferior a 5.0 en los dominios de comprensión auditiva o expresión oral de WIDA Screener.</li> </ul> <p>* Un estudiante de jardín de infantes no calificará como EL si el estudiante logra 5.0 o más en los dominios de comprensión auditiva y expresión oral de WIDA Screener. Tal estudiante de jardín de infantes no se informa en MSDS como EL y sigue siendo potencialmente elegible hasta que se administren los dominios de lectura y escritura del WIDA Screener a mediados de año o invierno.</p>

**Tabla 2:**

Kindergarten y Young Fives (Después del 1 de diciembre) Hasta el duodécimo grado	Criterios Requeridos
	<p>Los estudiantes son elegibles para los servicios EL si se cumple el siguiente requisito de protocolo para ingresar al programa: el estudiante obtiene una puntuación inferior a 5.0 (sin redondeo) en uno o más dominios (escuchar, hablar, leer y escribir).</p> <p>Un estudiante no califica para los servicios EL si todo lo siguiente es cierto: el estudiante obtiene una puntuación de 5.0 o superior en comprensión auditiva, de 5.0 o superior en expresión oral, de 5.0 o superior en lectura y de 5.0 o superior en escritura.</p>

### Evaluaciones aprobadas por el estado

Para garantizar el uso de múltiples medidas para impulsar la instrucción y determinar la ubicación en los servicios del programa de asistencia lingüística, KCCS administra una de las evaluaciones de lectura de nivel de grado aprobadas por el estado que se enumeran en la TABLA 3 y revisa las evaluaciones locales de escritura para determinar la competencia de cada estudiante en escritura.

**Tabla 3:**

Nivel de Grado	Evaluaciones alternativas de lectura aprobadas por el estado y fuentes de datos de diagnóstico adicionales
K-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AIMSWeb: subpruebas de CBM y MAZE DIBELS Siguiente</li> <li>• Evaluaciones de educación de descubrimiento</li> <li>• DRA: Evaluación del Desarrollo de la Lectura versión 2</li> <li>• Fuentes y Pinnell</li> <li>• Diagnóstico iReady</li> <li>• MLPP: Perfil de progreso de alfabetización de Michigan</li> <li>• NWEA: Asociación de Evaluación del Noroeste</li> <li>• Alfabetización temprana estrella</li> </ul>
3-5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AIMSWeb: subpruebas de CBM y MAZE DIBELS Siguiente</li> <li>• Evaluaciones de educación de descubrimiento</li> <li>• DRA: Evaluación del Desarrollo de la Lectura versión 2</li> <li>• Fuentes y Pinnell</li> <li>• Diagnóstico iReady</li> <li>• NWEA: Asociación de Evaluación del Noroeste</li> <li>• QRI-5: Inventario de lectura cualitativa Lectura de estrellas</li> </ul>

6-12	AIMSWeb: subpruebas de CBM y MAZE (6 a 8) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluaciones de educación de descubrimiento</li> <li>• DRA: Evaluación del Desarrollo de la Lectura versión 2 (6 a 8)</li> <li>• Fountas y Pinnell (6.º a 8.º)</li> <li>• Diagnóstico iReady</li> <li>• NWEA: Asociación de Evaluación del Noroeste</li> <li>• PSAT o SAT</li> <li>• QRI-5: Inventario Cualitativo de Lectura</li> <li>• Serie de rendimiento Scantron</li> <li>• SRI: Inventario de Lectura Escolar</li> <li>• Lectura de estrellas</li> </ul>
------	--

### Consideraciones Adicionales

A medida que los distritos aplican el Protocolo de Entrada común, pueden encontrarse con las siguientes circunstancias especiales.

### Evaluaciones provisionales de dominio del idioma inglés

Las evaluaciones provisionales son una herramienta importante para monitorear el progreso de los estudiantes EL en el área de dominio del inglés. El distrito puede encontrar que se necesita información de diagnóstico adicional para determinar los servicios LAP apropiados. La TABLA 4 proporciona una lista de Evaluaciones de Dominio del Idioma Inglés estándar que se recomiendan para este propósito. Estas evaluaciones no reemplazan el WIDA ACCESS para ELL ni el WIDA Screener.

**Tabla 4:**

K-12 Evaluaciones de competencia lingüística
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enlaces LAS: Escalas de evaluación del lenguaje</li> <li>• MODELO WIDA (evaluación formativa adicional; NO puede reemplazar WIDA ACCESS para ELL o WIDA Screener).</li> <li>• Batería completa Woodcock Muñoz Ediciones 2005/2010</li> </ul>

### WIDA ACCESS para ELL y puntajes de WIDA Screener fuera del estado

Si un estudiante ha sido evaluado con WIDA ACCESS for ELLs, o WIDA Screener en otro estado dentro de los últimos 12 meses y el distrito receptor obtiene los puntajes dentro del período permitido de 2 semanas (10 días) (o 30 días escolares desde el comienzo de la escuela) ESEA Sección 1112(e)(3)(A-B), el puntaje se puede usar para determinar la elegibilidad dentro de Michigan aplicando los mismos requisitos de EEP. Si los resultados de WIDA ACCESS for ELLs no se obtienen dentro del marco de tiempo asignado, el estudiante debe ser evaluado utilizando el WIDA Screener para determinar la elegibilidad de acuerdo con los requisitos de EEP.

## **Mudanzas dentro del estado de estudiantes EL**

Una vez que se identifica a un estudiante como EL, esta información se agrega al registro del estudiante en el Sistema de Datos Estudiantiles de Michigan (MSDS). Esta designación de EL no es específica del distrito y el personal de KCCS EL debe aplicar los requisitos del protocolo de ingreso al tomar las determinaciones de EL, de modo que cuando un estudiante se cambia de escuela o distrito, su designación de EL sigue siendo la misma.

Con el fin de garantizar el ingreso oportuno al programa, así como la ubicación adecuada y la continuación de los servicios, el distrito receptor debe adquirir los puntajes anteriores de WIDA ACCESS for ELLs del estudiante dentro de los 30 días escolares desde el comienzo del año escolar o dentro de los 10 días escolares durante el año—ESEA Sección 112(e)(3)(A-B).

## **Mudanzas dentro del estado de antiguos estudiantes de inglés (FEL)**

Si un estudiante salió de otro distrito dentro del estado de Michigan y luego se inscribe en las escuelas comunitarias de la ciudad de Kent, KCCS debe continuar con los procedimientos de control de FEL. Es responsabilidad del personal de EL asegurarse de que el estudiante FEL continúe teniendo éxito después de salir del programa EL.

## **Estudiantes que no califican para el programa EL**

Un estudiante que ha sido identificado por HLS para la prueba WIDA Screener, con puntajes de 5.0 o más en los cuatro dominios, no califica para el programa EL. Este estudiante no está codificado en MSDS como EL y no toma el WIDA ACCESS anual para ELL en la primavera. Dichos estudiantes son monitoreados por sus logros académicos para asegurar que no experimenten fracasos en el futuro. El estudiante puede ser identificado para Título I, Parte A, otros servicios, o ser reevaluado para posible ingreso al programa EL en un momento posterior.

La opinión de los maestros es un factor importante en el diseño de los servicios del programa de asistencia lingüística y en la determinación de la ayuda suplementaria que un estudiante puede necesitar. La documentación, incluidas las inquietudes y el seguimiento posterior, se mantiene en el distrito.

## **Exclusión voluntaria**

De acuerdo con la ley federal [ESEA 1112(e)(3)(A)(viii) y DOJ/OCR Carta a los queridos colegas: Estudiantes de inglés y padres con dominio limitado del inglés, enero de 2015 (<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>)], los padres o tutores tienen derecho a optar por no recibir los servicios de LAP. La exclusión voluntaria de los servicios LAP solo puede ocurrir después de que se haya determinado la elegibilidad.

Se considera que los estudiantes cuyos padres rechazan todos los servicios de asistencia lingüística proporcionados por el distrito han optado por no participar. Los distritos deben contar

con un procedimiento formal para garantizar que los padres o tutores hayan sido informados de los datos de la evaluación del dominio del idioma inglés de su hijo, los servicios del plan de asistencia lingüística proporcionados por el distrito y los resultados esperados de la participación en el programa.

Los padres pueden optar por rechazar solo algunos de los servicios de asistencia lingüística (como los servicios de "retirada") y continuar participando en programas como los programas extracurriculares EL suplementarios.

Un estudiante de inglés que haya optado por no participar y rechazado todos los servicios de asistencia con el idioma debe ser monitoreado regularmente para garantizar el progreso académico, debe recibir el apoyo adecuado para reducir las barreras del idioma y aún debe participar en el WIDA ACCESS anual para ELL hasta que cumpla con los requisitos del protocolo de salida. . Después de cumplir con los requisitos del protocolo de salida, el estudiante que ha optado por no participar se da de baja formalmente y recibe el control FEL requerido durante cuatro años según lo exige (ESSA 3121(a)(5)).

## **Soporte del área de contenido**

El personal de EL de KCCS utiliza datos de evaluación de lectura, escritura, matemáticas, ciencias y estudios sociales para determinar los servicios específicos de asistencia lingüística. Si los estudiantes no cumplen con los estándares estatales en una o más áreas de contenido, el personal de KCCS revisa múltiples medidas para determinar las necesidades del estudiante en el área de contenido. Esta revisión incluiría un maestro bilingüe/ESL certificado y respaldado.

Las medidas de datos sugeridas incluyen:

1. Resultados de la evaluación común local trimestral
2. Evaluaciones estatales
3. Calificaciones de evaluaciones basadas en estándares
4. Aporte del maestro sobre el dominio del estudiante de los estándares de contenido

## **Resumen del protocolo de entrada**

Los estudiantes de jardín de infantes a duodécimo grado identificados por la Encuesta del idioma del hogar deben ser evaluados utilizando el WIDA Screener. Los requisitos del protocolo de ingreso para los estudiantes de jardín de infantes antes del 1 de diciembre utilizan puntajes específicos del dominio. Los estudiantes de jardín de infantes después del 1 de diciembre hasta el grado doce califican para los servicios LAP/EL complementarios si no obtienen una puntuación de al menos 5.0 en todos y cada uno de los dominios (comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura)

## **Diseño del programa EL**

El Programa de Aprendices del Idioma Inglés de Kent City Community Schools brindará servicios a los estudiantes identificados como Aprendices del Idioma Inglés en los grados K-12 para ayudarlos a lograr las metas generales del programa. Los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de WIDA proporcionarán la base para la adquisición del idioma inglés y el desarrollo académico de los estudiantes EL identificados en el distrito. El distrito escolar es consciente de que la adquisición de un segundo idioma, más allá de las habilidades básicas de comunicación, que permite a los estudiantes EL aprender contenido académico usando el inglés, puede demorar entre cinco y diez años. Se entiende que este período de tiempo también puede verse afectado por las experiencias educativas y sociales previas del estudiante.

Los diferentes componentes del programa se combinarán para proporcionar un programa que satisfaga las necesidades de todos los estudiantes EL identificados en el distrito. Los componentes variarán desde la ubicación del estudiante EL en el salón de clases de educación regular con varias estrategias de andamiaje implementadas por el maestro del salón de clases hasta la instrucción regular enfocada del idioma inglés protegido proporcionada por un maestro EL certificado. El diseño del programa será flexible cada año de acuerdo con la cantidad y los niveles de estudiantes matriculados en cada edificio del distrito. Los estudiantes que califican como EL, como todos los estudiantes, tienen acceso a otros programas y recursos de título además del apoyo lingüístico.

### **Metodología Instruccional**

La metodología de instrucción utilizada para la instrucción EL es una inmersión intensiva en inglés. El inglés se utiliza como idioma de instrucción. Algunas de las estrategias utilizadas son del plan de estudios Access Newcomers, 99 ideas y actividades para enseñar a los aprendices de inglés con el modelo SIOP, instrucción de alfabetización basada en evidencia (EBLI), experiencias lingüísticas basadas en tecnología como proyectos iEarn, aprendizaje experiencial con áreas de contenido clave conceptos.

### **Instrucción para aprendices del idioma inglés**

La instrucción explícita de inglés como segundo idioma se llevará a cabo fuera del salón de clases regular y proporcionará instrucción utilizando el inglés como idioma de entrega. El maestro EL bilingüe brinda apoyo bilingüe en español. El personal de EL utilizará la metodología especializada de EL para ayudar a los estudiantes con las habilidades en inglés, lo que incluye escuchar, hablar, leer, escribir, comprender, vocabulario y orientación cultural. La instrucción EL se conectará con los estándares de contenido académico. El aprendizaje fuera del aula regular en todos los niveles será temporal y flexible de acuerdo con el idioma y las necesidades académicas del estudiante.

## Adaptaciones regulares en el salón de clases

Como todos los estudiantes EL participan en un salón de clases regular, se alentará al maestro a utilizar varias adaptaciones recomendadas y modificaciones necesarias para satisfacer las necesidades del estudiante EL individual.

Los maestros usarán estrategias que brindan pistas visuales para el desarrollo de contenido y vocabulario especializado con el uso de organizadores gráficos, tablas, paredes de palabras, etiquetado, ilustraciones y otros métodos que reducen la cantidad de texto que un estudiante debe usar para lograr la comprensión del contenido. El maestro EL será un recurso de ideas y estrategias para modificaciones y adaptaciones en el salón de clases regular. El personal de EL también supervisará a cada EL dentro de su salón de clases regular para garantizar que se realicen las adaptaciones adecuadas y que el estudiante tenga éxito.

## Apoyo Académico para Aprendices del Idioma Inglés

Cuando los estudiantes EL de la escuela secundaria obtienen una puntuación inferior a Bridging (5.0), se brindará apoyo académico EL para ayudar a los estudiantes con el lenguaje académico en sus clases de área de contenido. El personal de EL se coordinará con los maestros del salón de clases y ampliará el material del salón de clases. El maestro de EL también se enfocará en las habilidades de estudio y la instrucción del idioma inglés. El maestro de EL utilizará el inglés como el idioma principal de entrega. Sin embargo, cuando sea necesario, se utilizará el español para apoyar a los estudiantes bilingües de habla hispana del distrito.

## **Entrega del programa EL**

### **Kent City Elementary (Escuela Primaria)**

Los estudiantes EL en el nivel de primaria recibirán servicios EL en forma de adaptaciones en el salón de clases de educación regular e instrucción extraída con el maestro EL. Los maestros del salón de clases recibirán apoyo del departamento de EL sobre cómo hacer adaptaciones a la instrucción, la gestión del salón de clases y el entorno del salón de clases. La instrucción EL extraída se llevará a cabo en otro salón de clases propicio para el aprendizaje dentro de la escuela del estudiante. Los maestros del salón de clases recibirán un aviso del horario de salida del estudiante EL a intervalos regulares en coordinación con otros servicios de apoyo académico.

### **Kent City Middle School and High School (Escuela Secundaria y Preparatoria)**

Al comienzo del año, el maestro EL se reunirá con los maestros del área de contenido que tienen estudiantes EL en sus salones de clases y compartirá estrategias y adaptaciones que sean apropiadas para cada estudiante EL individual. El maestro EL colaborará con el consejero escolar para desarrollar un horario de clases apropiado para cada estudiante EL. El maestro EL también trabajará con el personal para garantizar que se cumplan los requisitos de graduación.

**Descripción de los servicios básicos de EL**  
**Programa de idioma alternativo para todos los estudiantes EL**  
**Kent City Community Schools**

<b>Nivel de competencia</b>	<b>Tiempo de servicio</b>	<b>Proveedores de servicio</b>	<b>Modo de entrega</b>
Entrantes/Emergentes	2-2.5 horas/semana	Personal de ESL certificado respaldado con apoyo adicional de un paraprofesional altamente calificado bajo la guía del personal de ESL capacitado en Instrucción protegida por nivel de grado o personal del departamento para ofrecer apoyo de instrucción adicional.	Soporte de ESL independiente (extracción/empuje para instrucción de inglés estándar y soporte de área de contenido básico común) Enseñanza colaborativa entre maestros de inglés como segundo idioma (ESL) y maestros de aula altamente calificados.
En Desarrollo	1.5-2 horas/semana	Personal de ESL certificado respaldado con apoyo adicional de un paraprofesional altamente calificado bajo la guía del personal de ESL capacitado en Instrucción protegida por nivel de grado o personal del departamento para ofrecer apoyo de instrucción adicional.	Soporte de ESL independiente (extracción/empuje para instrucción de inglés estándar y soporte de área de contenido básico común) Enseñanza colaborativa entre maestros de inglés como segundo idioma (ESL) y maestros de aula altamente calificados.
En expansión	1-1.5 horas/semana	Personal de ESL certificado respaldado con apoyo adicional de un paraprofesional altamente calificado bajo la guía del personal de ESL capacitado en Instrucción protegida por nivel de grado o personal del departamento para ofrecer apoyo de instrucción adicional.	Igual que el anterior, y/o instrucción basada en el contenido en grupos pequeños, o desarrollo del lenguaje durante la práctica guiada o el tiempo de práctica independiente (artes del lenguaje, matemáticas, ciencias o estudios sociales).
Puentear/Alcanzar	0.5-1 horas/semana	Personal de ESL certificado respaldado con apoyo adicional de un paraprofesional altamente calificado bajo la guía del personal de ESL capacitado en Instrucción protegida por nivel de grado o personal del departamento para ofrecer apoyo de instrucción adicional.	Igual que el anterior, y/o brindar instrucción enfocada en contenido específico que los estudiantes aún no dominan.
FEL	n/a	Personal de ESL certificado respaldado con apoyo adicional de un paraprofesional altamente calificado bajo la guía del personal de ESL capacitado en Instrucción protegida por nivel de grado o personal del departamento para ofrecer apoyo de instrucción adicional.	Consulta según sea necesario

Se harán modificaciones EL para estudiantes EL de nivel secundario en cursos requeridos para graduación. Las modificaciones asegurarán que los estándares y puntos de referencia se enseñen con el apoyo del personal de EL y el maestro del salón de clases regular.

## **Plan de prestación de servicios EL**

### **Descripción general del edificio y descripción general de los detalles del estudiante**

#### **Kent City High School y preparatoria alternativa**

--Identificación de posibles estudiantes EL

- Examinar/reexaminar las encuestas sobre el idioma del hogar y el papeleo de inscripción
- Examinar/reexaminar registros de estudiantes nuevos y transferidos
- Discutir el apoyo necesario con los consejeros, la administración, los maestros y otro personal
- 1.5-3.5 horas de servicio por estudiante (\*flexible—dependiendo de la necesidad)

#### **Kent City Middle School**

--Identificación de posibles estudiantes EL

- Examinar/reexaminar las encuestas sobre el idioma del hogar y el papeleo de inscripción
- Examinar/reexaminar registros de estudiantes nuevos y transferidos
- Discutir el apoyo necesario con los consejeros, la administración, los maestros y otro personal
- 4-5 horas de apoyo individual para la competencia de nivel de entrada
- Pequeño grupo ocasional, cuando sea apropiado
- 3-4 horas de apoyo para la competencia de nivel emergente
- 2.5-3.5 horas de apoyo para el nivel de competencia en desarrollo
- 1.5-2.5 horas de apoyo para el nivel de competencia en expansión
- 1-2 horas de apoyo para estudiantes de Bridging, que aún no están al nivel de grado en Lectura y/o Matemáticas
- Consulta/supervisión de logros para estudiantes Bridging and Reaching a nivel de grado en Lectura y/o Matemáticas
- Apoyo de ESL cuando sea apropiado
- Supervisión de logros para estudiantes FEL dentro de los 2 años posteriores a la salida del programa EL
- Asistencia si es necesario

#### **Kent City Elementary**

--Identificación de posibles estudiantes EL

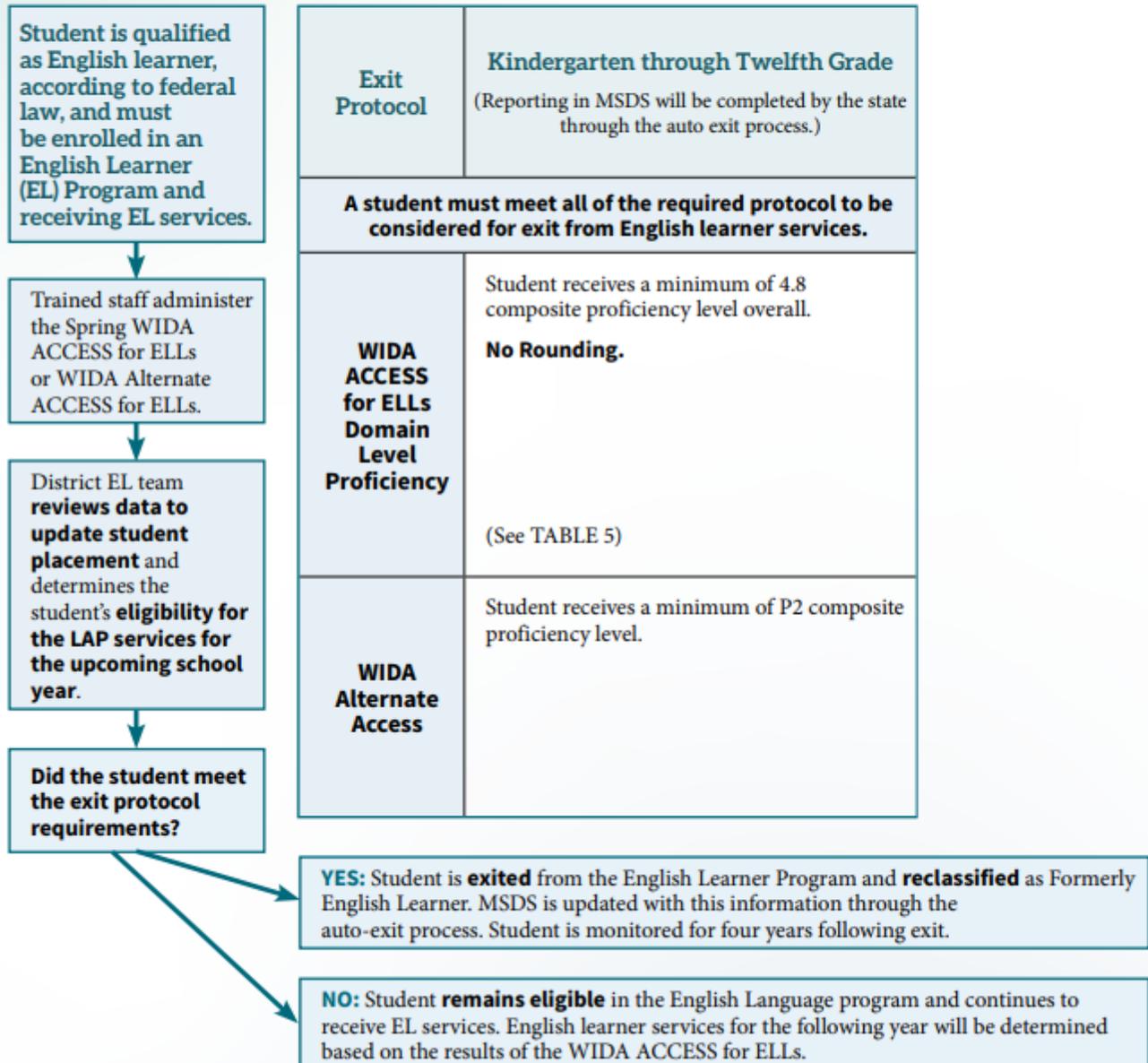
- Examinar/reexaminar las encuestas sobre el idioma del hogar y el papeleo de

inscripción

- Examinar/reexaminar registros de estudiantes nuevos y transferidos
- Discutir el apoyo necesario con consejeros, administración, maestros y otro personal
- 4-5 horas de apoyo individual para la competencia de nivel de entrada
- Pequeño grupo ocasional, cuando sea apropiado
- 3-4 horas de apoyo para la competencia de nivel emergente
- 2.5-3.5 horas de apoyo para el nivel de competencia en desarrollo
- 1.5-2.5 horas de apoyo para el nivel de competencia en expansión
- 1-2 horas de apoyo para estudiantes de Bridging, que aún no están al nivel de grado en Lectura y/o Matemáticas
- Consulta/supervisión de logros para estudiantes Bridging and Reaching a nivel de grado en Lectura y/o Matemáticas
- Apoyo de ESL cuando sea apropiado
- Supervisión de logros para estudiantes FEL dentro de los 4 años posteriores a la salida del programa EL
- Asistencia si es necesario

# Exit Protocol

## Exit Protocol and Flowchart for Determining Exit from English Learners Services



## Descripción general del protocolo de salida EL del Departamento de Educación de Michigan

Cada verano, después de la administración del WIDA ACCESS anual para ELL, los distritos revisan los resultados de WIDA para determinar la colocación de los estudiantes en los servicios LAP, para actualizar los registros locales de los estudiantes que salieron a través del proceso de salida automática y para evaluar la efectividad de la Servicios LAP y servicios EL suplementarios. Todos los estudiantes de inglés deben recibir puntajes en los cuatro dominios (escuchar, hablar, leer y escribir) en la administración WIDA ACCESS for ELLs de primavera para ser considerados para salir de los servicios EL. Los estudiantes no salen del WIDA Screener. Los estudiantes no salen si no cumplen con todos los requisitos del protocolo de salida. Los estudiantes cuyos padres hayan optado por no participar en algunos o todos los servicios LAP/EL complementarios deben cumplir con los requisitos del protocolo de salida para ser considerados para una salida.

### Estudiantes K-12

Los estudiantes que reciban una puntuación compuesta de 4.8 o superior en WIDA ACCESS for ELLs de primavera o que hayan recibido una puntuación general de P2 en WIDA Alternate ACCESS for ELLs saldrán de los servicios EL. Los puntajes de dominio del dominio WIDA se usan como un decimal y no se redondean. Las LEA deben monitorear a los estudiantes de inglés durante cuatro años y continuar brindándoles el apoyo necesario en el dominio (escuchar, hablar, leer y escribir) si se necesitan apoyos adicionales.

Los estudiantes en todos los grados que obtengan un puntaje general mínimo de 4.8 o P2 serán eliminados como EL de MSDS a nivel estatal a través de un proceso de "salida automática". El Protocolo de Salida para Kindergarten hasta el duodécimo grado se resume en la TABLA 5.

Los estudiantes que demuestren una necesidad continua de servicios EL complementarios pueden reingresar al programa EL.

**Tabla 5:**

Kindergarten y Young Fives Hasta el duodécimo grado (El estado completará los informes en MSDS a través del proceso de salida automática).	Criterios Requeridos
	ACCESO WIDA para ELL
	El estudiante recibe una puntuación compuesta mínima de 4.8 en general. Sin redondeo. NOTA: Todos los estudiantes que alcancen un puntaje general de 4.8 saldrán automáticamente.
	ACCESO alternativo de WIDA para ELL
	El estudiante recibe una puntuación compuesta mínima de P2 en

	general. NOTA: Todos los estudiantes que alcancen un puntaje general de P2 serán eliminados automáticamente por CEPI. La LEA no requiere ninguna acción.
--	--

## Disposiciones Adicionales

### **Estudiantes que califican para servicios de Educación Especial y no cumplen con los requisitos comunes del protocolo de salida:**

Cuando un estudiante de inglés tiene una discapacidad, se requiere que KCCS brinde servicios bilingües/ESL y de educación especial. Consulte la Carta a los colegas del DOJ/OCR:

Estudiantes de inglés y padres con dominio limitado del inglés, enero de 2015

(<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>), para más

información sobre esta y otras guías de servicios EL. Dichos estudiantes no deben salir del programa EL hasta que cumplan con los requisitos del protocolo de salida del estado. Las adaptaciones actuales incluyen solicitar exenciones de exámenes de la Oficina de Evaluación y Responsabilidad Educativas caso por caso.

El WIDA Alternate ACCESS está disponible para EL con discapacidades para quienes WIDA ACCESS para ELL no es una evaluación adecuada. El criterio de salida para WIDA Alternate ACCESS es un puntaje compuesto general P2.

KCCS utiliza un enfoque educativo colaborativo e integral para identificar, evaluar y ubicar a los EL con posibles discapacidades. Dichas mejores prácticas deben seguir la orientación y los requisitos de OCR e IDEA (Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; Título II de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990). Los equipos del IEP incluyen un maestro bilingüe/ESL certificado y respaldado en las fases previas a la planificación, la planificación y la implementación de dicho proceso y los maestros bilingües/ESL certificados y respaldados participan en el componente académico del proceso que KCCS utiliza para determinar la referencia previa. intervenciones.

### **Estudiantes con una determinación de salida (reclasificación de antiguos estudiantes de inglés) de otro estado**

El Departamento de Educación de los Estados Unidos requiere que cada estado tenga estándares de dominio del idioma, una evaluación estatal del dominio del idioma inglés y requisitos de entrada/salida. Un estudiante que ingresa a Michigan con una reclasificación FEL o estado de salida de otro estado y que anteriormente fue considerado EL en Michigan (de acuerdo con la codificación en MSDS) puede ser considerado FEL en Michigan si se cumplen los siguientes requisitos:

1. Se obtienen los resultados de la evaluación de dominio del idioma inglés (ELP) del estado anterior, y
2. La reclasificación de FEL (estado de salida de EL) se verifica a partir de los registros escolares. Un estudiante que haya cumplido con estos requisitos puede salir de los servicios LAP/EL complementarios del distrito de Michigan.

El estudiante debe ser monitoreado durante cuatro años siguiendo los procedimientos de monitoreo FEL del distrito. Si los registros de evaluación de ELP o la verificación de estado de FEL no se obtienen de manera oportuna, el estudiante sigue siendo elegible como EL en Michigan.

## **Resumen del protocolo de salida**

Los estudiantes de jardín de infantes a duodécimo grado salen de los servicios de asistencia lingüística cuando reciben un puntaje compuesto de 4.8 en WIDA ACCESS para ELL de primavera o un puntaje general de P2 en WIDA Alternate ACCESS para ELL. Todos los estudiantes que cumplan con los criterios de salida saldrán automáticamente de MSDS a través del proceso de salida automática.

## Proceso de Monitoreo de Antiguos Aprendices de Inglés (FEL)

Los antiguos estudiantes de inglés (FEL, por sus siglas en inglés) son aquellos estudiantes que han cumplido con los requisitos del protocolo de salida y han salido de los servicios LAP/EL complementarios, o han sido reclasificados y ya no son elegibles para FEL. FEL incluye a aquellos estudiantes aprendices de inglés que "optaron por salirse" de los servicios EL LAP/suplementarios y luego recibieron el estado de salida al cumplir con éxito los requisitos del protocolo de salida. Consulte la página 15 para conocer las actividades de control requeridas de los estudiantes de inglés que optaron por no recibir los servicios.

### Proceso de Monitoreo

- Un equipo distrital designado, que incluye pero no se limita a un maestro bilingüe/ESL certificado y respaldado, debe reunirse regularmente para monitorear el progreso del estudiante FEL.
- Los distritos deben tener un plan para monitorear a los estudiantes FEL que utiliza evaluaciones locales para revisar el progreso individual de los estudiantes durante cuatro años una vez que salen de los servicios y se clasifican como FEL. Se determina que los estudiantes de FEL tienen éxito si mantienen el dominio en las evaluaciones locales. Si surgen inquietudes sobre el progreso académico de un estudiante FEL, un equipo que incluye un maestro bilingüe/ESL certificado y respaldado se reunirá para analizar los datos del estudiante y las posibles razones de los desafíos académicos del estudiante. Luego, el equipo debe elegir intervenciones que podrían incluir el reingreso a los servicios LAP/EL complementarios. En su "Carta a los queridos colegas" del 7 de enero de 2015, el Departamento de Justicia y USED/OCR publicaron la siguiente guía sobre el seguimiento de los estudiantes que salen:

*Cuando el control de un distrito escolar de un estudiante EL egresado indica que una barrera persistente del idioma puede ser la causa de la dificultad académica porque los servicios de educación general y de remediación [aceleración] han demostrado ser inadecuados, los distritos escolares deben volver a evaluar al estudiante con una evaluación ELP válida, confiable y apropiada para el grado para determinar si existe una barrera persistente del idioma y debe ofrecer servicios adicionales de asistencia con el idioma cuando sea necesario para cumplir con sus obligaciones de derechos civiles.*

Los estudiantes de FEL que experimentan dificultades pueden:

- ser evaluados utilizando WIDA ACCESS para ELL, Kindergarten W-APT o WIDA Screener y volver a calificar para el sistema integral de apoyos EL;
- ser evaluados localmente en las áreas de contenido, lo que puede usarse para identificar estándares específicos con los que el estudiante está experimentando dificultades; y/o
- recibir apoyo del Título I u otros servicios de apoyo basados en las necesidades del estudiante.

**Nota:** WIDA ACCESS para ELL solo se puede administrar para determinaciones para el siguiente año escolar. Un posible contexto para la evaluación sería después de seis meses de intervenciones de MTSS dirigidas a los estándares específicos en el área de contenido en la que el estudiante tiene dificultades, y el equipo (incluido el maestro bilingüe/certificado de ESL) determina que es necesario realizar pruebas adicionales de dominio del idioma inglés. para evaluar las necesidades lingüísticas actuales del estudiante.

## **Dotación de Personal**

El personal actual para el Programa EL de Kent City Community Schools incluirá tres maestros EL bilingües certificados junto con dos paraprofesionales certificados. Los estudiantes en el nivel Inicial y Emergente recibirán apoyo del maestro EL. Los estudiantes en los niveles de Desarrollo a Puente recibirán apoyo del maestro EL o del paraprofesional. El personal de EL brindará instrucción directa en el idioma y ayudará a los maestros del salón de clases regulares.

El maestro EL y el paraprofesional serán supervisados por el Coordinador de Servicios de Título III y Título I Parte C. El Coordinador tiene la supervisión del programa y cualquier tema curricular relacionado con el programa. El equipo administrativo de KCCS también aprobará todas las oportunidades de desarrollo profesional. Estos miembros del personal y los maestros del salón de clases regular trabajarán juntos para implementar un programa que sea eficaz para ayudar a los estudiantes EL con el dominio del idioma y el rendimiento académico.

## **Materiales**

Además de apoyar a los estudiantes EL en el uso de materiales didácticos regulares en el aula, todos los miembros del personal EL que trabajan en este programa utilizarán materiales diseñados específicamente para el desarrollo del dominio del idioma. Algunos de estos materiales incluyen:

- Diccionarios ilustrados
- Materiales recién llegados
- Libros nivelados
- Aplicaciones computacionales
- Materiales bilingües (para llevar a casa, no instructivos)
- Libros de texto del primer idioma (cuando estén disponibles)
- Tarjetas ilustradas
- Material de recursos EL de nivel de grado y plan de estudios que contiene muchos de los elementos enumerados
- reproductores de CD/cinta

El equipo EL del distrito será responsable de revisar y seleccionar los materiales apropiados

para cualquier componente del programa de instrucción EL.

## **Desarrollo Profesional**

### **Personal EL**

A medida que el programa EL continúa expandiéndose y desarrollándose, el personal de EL asistirá a capacitaciones de desarrollo profesional dentro y fuera de Kent ISD. Será responsabilidad del personal de EL presentar nueva información al personal del salón de clases regular y a la administración.

### **Personal regular del salón de clases**

A pesar de que el maestro EL proporcionará instrucción directa en el idioma para muchos de los estudiantes EL identificados en el distrito, gran parte de la responsabilidad de la instrucción de los estudiantes EL recaerá en el maestro del salón de clases regular. Los maestros del salón de clases regular comprenderán cómo hacer las adaptaciones apropiadas según la siguiente información:

- El nivel de dominio del idioma del estudiante
- El tiempo que el estudiante ha estado en el país
- Las experiencias educativas pasadas del estudiante

El distrito brindará oportunidades continuas de desarrollo profesional para los maestros del salón de clases regulares para que puedan satisfacer las necesidades de los estudiantes EL en su salón de clases. Se brindarán oportunidades para que los maestros asistan a conferencias y talleres relacionados con la instrucción EL. El personal de EL junto con el personal administrativo de Currículo/Intervención aconsejarán a los administradores sobre qué tipos de desarrollo profesional son más necesarios en esta área y cómo proporcionarlo mejor de manera continua.

Los objetivos básicos del desarrollo profesional relacionado con el programa EL serán:

1. Permitir que los maestros desarrollen habilidades para modificar la instrucción para satisfacer las necesidades de los estudiantes EL.
2. Maximizar el impacto y la eficacia de los recursos EL limitados.
3. Desarrollar una relación de colaboración entre el personal de EL y los maestros del salón de clases regular.
4. Ampliar anualmente la cantidad de maestros que comprendan las necesidades de los estudiantes EL.
5. Desarrollar una sesión de capacitación EL para todos los maestros entrantes.
6. Familiarizar a los maestros y administradores con los Estándares de desarrollo del idioma inglés de WIDA y cómo implementarlos en el salón de clases.

## **Comunicación con los padres**

Las regulaciones estatales y federales requieren que los distritos proporcionen información sobre la evaluación y el rendimiento académico relacionado a los padres de los estudiantes EL en un idioma que puedan entender. Cuando un estudiante es identificado como un posible estudiante EL, por la Encuesta del idioma del hogar, los padres serán notificados antes de que comience cualquier prueba. Los padres recibirán una notificación de los resultados de la prueba dentro de los 30 días posteriores a la fecha de la evaluación. La notificación incluirá los resultados de la evaluación y describirá los servicios EL disponibles para el estudiante. Los padres entonces tienen el derecho de aceptar o rechazar los servicios de EL.

El progreso individual de los estudiantes EL con el dominio del inglés y las metas de rendimiento académico se informarán a los padres, en un idioma que puedan entender, de forma regular durante el año escolar. La notificación sobre el progreso académico será, como mínimo, equivalente a los avisos dados a los padres de los estudiantes que no son EL con respecto al progreso de los estudiantes que no son EL, como las boletas de calificaciones.

Los padres tendrán la oportunidad de asistir a las conferencias de EL con el personal de EL durante la semana programada de conferencias de padres y maestros para revisar el progreso del estudiante y los resultados de las evaluaciones. Cualquier cambio en los servicios que recibe un estudiante EL también se comunicará a los padres. Si los padres desean tener un traductor, el distrito proporcionará uno.

## **Proceso de resolución de quejas de EL**

Si un padre o tutor no está de acuerdo con el tratamiento de un estudiante o las decisiones del personal de la escuela en relación con ese estudiante, existe un proceso por el cual presentar una queja. Si necesita o desea registrar una queja, siga estos pasos.

1. Discutir el problema con el maestro, ya sea a través de comunicación escrita o mediante conversación verbal.
  - Sea específico al describir el problema.
  - Indique cuál cree que sería una posible solución al problema.
  - Asegúrese de incluir información sobre cómo podremos ponernos en contacto con usted.
2. Después de discutirlo con el maestro, si todavía te sientes insatisfecho:
  - Puede discutir la situación o el problema con el director.
  - Déle una explicación de lo que sucedió antes, incluido su contacto con el maestro y los resultados.
  - Si es posible, indique cómo cree que podría resolverse el problema o la situación.

- Puede discutir la situación o el problema con el director de la escuela.
- 3. Si no está satisfecho con los resultados de su interacción con el director:
  - Puede discutir la situación o el problema con el Superintendente, ya sea por cita o por escrito.
  - Por favor, bríndele la historia de lo que sucedió anteriormente, incluido el contacto con el maestro y el director y los resultados de esos contactos.
  - Si es posible, incluya cómo cree que podríamos resolver el problema.
  - Indique también cómo podremos ponernos en contacto con usted.
- 4. Si sigue insatisfecho con los resultados de su interacción con el superintendente:
  - Puede dar aviso por carta o asistir a la reunión mensual regular de la Junta Escolar de las Escuelas de la Comunidad de la Ciudad de Kent, que se reúne el segundo lunes de cada mes a las 7:00 p.m. en el Edificio Administrativo en 200 Clover Street, Kent City, 49330.

## **Servicios de Traducción**

La traducción para los servicios relacionados con EL y las conferencias de padres y maestros será proporcionada por el Departamento de EL si la traducción es inglés/español y el personal de EL tiene un aviso razonable para hacer arreglos antes de que se necesite la traducción. Si se necesita otro idioma, el maestro EL puede coordinar la traducción a través de un servicio de traducción. El personal de EL traducirá varios documentos del distrito al español, ya sea oralmente con los padres o por escrito. El personal de EL traducirá, o hará traducir, documentos adicionales según sea necesario y razonable.

## **Seguimiento y Evaluación del Programa**

La Oficina de Política de Derechos Civiles:

Los distritos están obligados a modificar sus programas si resultan infructuosos después de una prueba legítima. En la práctica, los beneficiarios no pueden cumplir con este requisito sin evaluar periódicamente sus programas.

Para evaluar el programa EL se formará un comité EL del distrito. El comité estará formado por el personal de EL, maestros de aula regular a nivel de primaria y secundaria, así como personal administrativo y padres de Título III.

El comité se reunirá al final de cada año escolar para realizar una evaluación del programa EL. El comité revisará los siguientes elementos para determinar la eficacia general del programa.

- La eficacia del programa con respecto a la identificación de los estudiantes, el proceso de evaluación, la salida, el control, la dotación de personal y las notificaciones a los padres.
- La idoneidad de los materiales de instrucción y el desarrollo del personal.
- El crecimiento del programa y la posible necesidad de aulas adicionales, transporte escolar,

etc.

- La tasa de progreso de los estudiantes hacia el pleno dominio del inglés.
- Qué tan bien los estudiantes en el programa EL se mantienen al día con sus compañeros en todas las áreas del plan de estudios.
- Qué tan bien los estudiantes pueden participar con éxito en todos los programas de la escuela según lo medido por las tasas de graduación, rendimiento académico, premios, honores, deportes y otras actividades extracurriculares.
- Comparación de los puntajes de las pruebas de evaluación estatal de los estudiantes que salieron y los estudiantes que no son EL.
- Si los estudiantes en el programa EL tienen acceso a todos los programas del distrito, incluida la educación vocacional y especial.
- Si los estudiantes en el programa EL están siendo retenidos o están abandonando los estudios a un ritmo similar al de los estudiantes que no son EL.
- Relevancia y adecuación de los datos recopilados para evaluar suficientemente el programa. Las fuentes de información para esta evaluación pueden incluir resultados de MEAP, puntajes de ELPA, puntajes de WIDA, observaciones de los maestros, comentarios de los padres, registros de participación en el programa, calificaciones en las clases principales y datos de tasas de retención y graduación. Después de la evaluación, todos los déficits en el programa EL estarán sujetos a modificaciones. Las recomendaciones hechas como resultado de esta evaluación del programa formarán la base para los cambios en los programas y servicios dentro de un período de tiempo razonable después de la evaluación por parte del comité EL del distrito.

## **Programas Especiales y Servicios Relacionados**

Los estudiantes EL recibirán el mismo acceso a todos los programas de oportunidades especiales del distrito. Estos programas incluyen, entre otros, educación especial, Título 1, programas para personas en riesgo, para estudiantes dotados y talentosos, y actividades no académicas y extracurriculares. El distrito asegura que el proceso de selección o solicitud para programas de oportunidades especiales no se basará únicamente en medidas de dominio del idioma inglés. Las Escuelas de la Comunidad de la Ciudad de Kent buscarán brindar la asistencia necesaria para la participación efectiva de los estudiantes EL en estos programas.

## **Servicios EL para Escuelas Privadas**

Los servicios EL se brindarán a los estudiantes que califiquen y asistan a tiempo completo a Kent City Community Schools. Los estudiantes que asisten a escuelas privadas dentro de los límites de Kent City Community Schools que deseen recibir servicios, recibirán apoyo EL según corresponda.

## Recursos para Este Documento

Protocolo de entrada y salida del programa de aprendices de inglés. Departamento de Educación de Michigan, Oficina de Servicios de Campo, Unidad de Poblaciones Especiales, Revisado septiembre 2021

Escuelas Públicas de Hudsonville Descripción del Programa para Aprendices del Idioma Inglés y Directrices, revisadas en junio de 2012

Escuelas Públicas de Northview Descripción del Programa para Aprendices del Idioma Inglés y Directrices, revisadas en septiembre de 2013

Lau contra Nichols, 1974

Programas para estudiantes del idioma inglés del Departamento de Educación de Michigan [http://www.michigan.gov/mde/0,1607,7-140-6530\\_30334\\_40078---,00.html](http://www.michigan.gov/mde/0,1607,7-140-6530_30334_40078---,00.html)

Manual estatal del Departamento de Educación de Michigan: para ayudar a los distritos escolares en su trabajo con los aprendices del idioma inglés. oficina de servicios de campo, Departamento de Educación de Michigan, diciembre de 2003 [www.michigan.gov/.../Revised\\_State\\_Manual\\_2003\\_64173\\_7.pdf](http://www.michigan.gov/.../Revised_State_Manual_2003_64173_7.pdf)

Programas para estudiantes del idioma inglés (OCR). Departamento de EE.UU. de Educación. <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/EL/index.html>  
Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964

WIDA. Principios rectores de WIDA. <http://www.wida.us/>